

Contrôle de la qualité de l'éducation et le développement des programmes francophones

Natalia V. BUROVA¹

Résumé

La qualité de l'éducation au sein des programmes internationaux est assurée par l'expérience accumulée tout au long de la coopération. La création des filières francophones a connu une longue histoire d'adaptation aux règlements éducatifs nationaux, aux marchés locaux du travail du point de vue du choix de la spécialisation et aux compétitivités spécifiques des universités-partenaires pour la répartition des responsabilités et de l'application des méthodes et outils d'enseignement. Le monde des entreprises apporte aussi sa contribution en organisant différents types de projets et de stages pour les étudiants, y compris des études de terrain. Les partenaires des programmes interviennent aussi au niveau du contenu des matières spécialisées, en créant les études des cas, qui reflètent la réalité du travail.

Mots-clés : *qualité, éducation, marché du travail, compétences professionnelles.*

La coopération de l'Université d'État d'Économie de Saint-Petersbourg (UEE) avec les universités étrangères comprend traditionnellement tous les axes essentiels de l'activité académique – pédagogique et scientifique :

- programmes communs d'études (niveau de Licence) ;
- programmes de doubles diplômes (niveau de Master) ;
- thèses en co-direction (niveau de Doctorat) ;
- programmes de formation continue ;
- recherches et publications scientifiques communes, des conférences, des mobilités et des échanges.

L'histoire du développement de la coopération avec les institutions académiques européennes témoigne du rôle de la volonté personnelle des cadres et enseignants impliqués à élargir les échanges. Grâce à l'intérêt commun, la coopération la plus étroite et mûre est aujourd'hui construite

¹ Docteur en économie, professeur du département Statistiques et Économétrie de l'Université d'État d'Économie (UEE) de Saint-Petersbourg, Directrice de l'École internationale d'Économie et Politique de l'Université d'État d'Économie de Saint-Petersbourg, Russie. nbourova@mail.ru

avec les Universités françaises, dont les deux leaders sont l'Université Pierre Mendès-France de Grenoble (UPMF) et l'Université Paris-IX Dauphine, qui continuent à maintenir et à approfondir le travail commun dans tous les domaines didactiques, méthodiques, scientifiques et administratifs, de formation et de recherche, depuis 25 ans.

La coopération a été entamée en 1989-1991 avec les visites des enseignants et des cadres des universités françaises en Russie, y compris, à Saint-Petersbourg. Lors des négociations, des conférences scientifiques et des séminaires, des programmes éducatifs communs ont été conçus, leurs contenus et conditions administratifs ont été précisés et proposés aux étudiants de Saint-Petersbourg. À ce moment-là, tous ces programmes ont été effectués en français. Cela ne serait pas possible sans un soutien important du Ministère des affaires étrangères français, qui octroyait à l'époque une bourse pour les programmes entiers et qui a payé le salaire au personnel administratif et pédagogique des programmes avec l'Université Paris-Dauphine et l'Université Pierre Mendès-France.

On peut présenter les dates les plus importantes pour le développement de la coopération des filières francophones :

- **1993** : Lancement du programme de formation « Gestion économique et sociale des entreprises publiques et privées » s'adressant aux étudiants russes maîtrisant le français, et permettant d'obtenir le diplôme de l'Université Paris-Dauphine après deux ans d'études.

- **1993-1995** : Organisation d'un cycle de séminaires destiné aux cadres des entreprises et aux fonctionnaires de Saint-Petersbourg sur les différents problèmes de transition vers l'économie du marché.

- **1994-1997** : Réalisation du **projet TEMPUS** en partenariat avec la FINEC (ancien nom de l'UEE), l'Université de Mannheim (Allemagne) et l'Université de Paris Dauphine.

- **1997** : Signature de l'**Accord tripartite** et mise en place de la filière francophone en économie et gestion en partenariat avec la FINEC et l'Université Pierre Mendès-France de Grenoble (4 ans d'études ; DEUG, Licence en Économie et Gestion délivrés par l'UPMF en enseignement à distance, Maîtrise en Sciences de Gestion délivrée par l'Université Paris-Dauphine).

- **2004-2005** : Modernisation des trois années de **Licence en Économie et Gestion** réalisée conjointement avec **l'UPMF de Grenoble**

suite aux réformes des universités françaises dans le cadre du processus de Bologne.

- **2004-2005** : Mise en place de la version anglophone de la filière permettant aux étudiants motivés de suivre leurs études en langue anglaise au début et d'apprendre le français de façon intensive afin de se joindre aux étudiants francophones en troisième année de Licence.

- **2008**: Lancement, en coopération avec l'Université Paris-Dauphine, du programme professionnel de **Master en Finance, Contrôle et Gestion de Risques**, destiné aux étudiants et aux diplômés des filières économiques ou de gestion, en vue d'obtenir le diplôme national français de Master.

- **2012** : Dans le cadre de la participation de l'Université d'État d'Économie de Saint-Petersbourg comme membre de l'Agence Universitaire de la Francophonie, les étudiants de l'Université ont obtenu la possibilité de prendre part au forum annuel des étudiants francophones ; en avril 2012 et avril 2014, deux étudiantes de la 3^{ème} année de la Filière franco-russe en Économie et Gestion ont pris part au Festival des étudiants francophones de l'Europe Centrale et Orientale à Bucarest (Roumanie).

- **2013** : La signature de la convention sur le programme de double diplôme de niveau de Licence « Sciences Politiques et Relations Internationales » avec l'Institut des Sciences Politiques de Grenoble.

- **2013-2014** : Développement du programme de mobilité académique et d'échanges d'étudiants avec l'Université d'Angers et la signature de la convention sur le programme de double diplôme de Master en Management international, avec deux spécialisations – Gestion des ressources humaines et Marketing international.

- **Mars 2014** : Ouverture du Centre de la promotion de la langue et de la culture françaises (projet de l'AUF nommé Centre de réussite universitaire) au sein de l'Université d'État d'Économie de Saint-Petersbourg. Le but de ce Centre est d'attirer les étudiants francophones à perfectionner leurs connaissances par la participation aux activités, réalisées en français telles que ciné-club, jeux de sociétés, discours thématiques, cours, etc.

- **2014-2016** : Dans le cadre de l'adhésion de l'Université d'État d'Économie de Saint-Petersbourg à l'Agence Universitaire de la Francophonie depuis 2007, le programme de mobilité professorale est

prévu pour 3 années universitaires entre l'UEE et l'Université Pierre Mendès France de Grenoble.

La filière franco-russe en Économie et Gestion propose l'enseignement aux étudiants de la région, qui font leurs études dans l'Université d'État d'Économie de Saint-Petersbourg et dans d'autres Universités, à condition qu'ils reçoivent dans leur établissement certains cours de mathématiques, statistiques et technologies d'information qui sont pris en compte en équivalence.

Ce développement du programme a permis d'assurer le nombre d'étudiants inscrits au programme.

Tableau 1 : Dynamique des effectifs d'étudiants de la Filière franco-russe en Économie et Gestion, réalisée conjointement par l'Université d'État d'Économie de Saint-Petersbourg et l'Université Pierre Mendès-France de Grenoble (des statistiques en format modernisé de la réforme LMD)

Année académique	L1	L2	L3	Total des effectifs des étudiants de la Filière
2005-2006	39	35	29	103
2006-2007	51	34	31	116
2007-2008	33	32	33	98
2008-2009	31	46	27	104
2009-2010	27	28	37	92
2010-2011	25	42	31	98
2011-2012	18	32	42	92
2012-2013	28	23	35	86
2013-2014	29	22	17	68
2014-2015	15	28	22	65

Les principales caractéristiques du programme de Licence en Économie et Gestion qui forment ses avantages compétitifs sur le marché des services d'éducation, sont :

- Un partenariat pédagogique entre deux partenaires académiques prestigieux ;
- Une longue histoire du fonctionnement depuis 20 ans ;
- La sélection des candidats par le jury franco-russe et l'accès à une formation francophone de haut niveau en économie et gestion sans quitter le territoire de la Russie ;

- Un recrutement ouvert aux étudiants francophones et/ou anglophones ;

- Un solide élément du réseau francophone de la région Nord-Ouest de la Fédération de Russie.

Conditions essentielles de la réalisation de la Filière franco-russe :

- **Durée du cursus :**

3 ans.

- **Langue d'enseignement :**

Français ; depuis la rentrée 2004, une filière analogue existe en anglais.

- **Validation du cursus :**

Licence en Économie et Gestion.

- **Conditions d'admission :**

Bonne connaissance du français pour la section francophone, soit de l'anglais pour la section anglophone.

- **Niveau de recrutement :**

Niveau Bac+1.

- **Mode de recrutement :**

Examen de langue étrangère et entretien de motivation.

- **Nombre d'heures de cours :**

15 heures par semaine.

Existence de cours à distance.

- **Effectif par promotion :**

30-40 étudiants, y compris 20 en section anglaise.

- **Nombre de promotions sorties :**

17.

- **Débouchés :**

Cadres d'entreprises et d'organismes financiers.

- Poursuite des études en Master.

Dès 1993 l'Université d'État d'Économie de Saint-Petersbourg continue la formation de double diplôme des étudiants en coopération avec l'Université Paris-Dauphine dans le domaine de la Finance internationale. Le nombre d'étudiants de ce programme a aussi évolué pendant les 10 dernières années.

Tableau 2 : Dynamique des effectifs d'étudiants du programme professionnel de Master en Finance, Contrôle et Gestion de Risques,

**réalisée conjointement par l'Université d'État d'Économie
de Saint-Petersbourg et l'Université Paris-Dauphine
(des statistiques en format modernisé de la réforme LMD)**

Année académique	M1	M2	Total des effectifs des étudiants du programme de Master, y compris de double diplôme et du format du diplôme du Master français en 1 année (M2)
2005-2006	7	7	14
2006-2007	10	11	21
2007-2008	-	14	14
2008-2009	23	-	23
2009-2010	17	22	39
2010-2011	23	17	40
2011-2012	9	19+4*	32
2012-2013	8	9+7*	24
2013-2014	16	7+6*	29
2014-2015	8	16+9*	33

* La deuxième année du Master comprend des étudiants qui continuent après la 1^{ère} année, et ceux qui sont entrés directement au programme de la durée d'un an de la formation professionnelle continue (diplôme correspondant russe) et de la formation Master 2 (diplôme d'État français en Master).

Les principales caractéristiques du programme de Master en Management financier :

- **Début du programme :**
1993.
- **Durée du cursus :**
2 ans.
- **Langue d'enseignement :**
Français, le passage en anglais en 2^{ème} année de Master à partir de 2006-2007 ; Anglais – pour la nouvelle version du programme à partir de 2008-2009
- **Validation du cursus :**
Magistère ou diplôme de Spécialiste en Sciences Économiques.
Maîtrise en Sciences de Gestion.
Master professionnel Finances et Contrôle.

Conditions d'admission :

Après la 4^{ème} ou 5^{ème} année d'études d'une université de Saint-Petersbourg possédant une filière économique. Le recrutement s'opère sous le contrôle de l'UEE et des universités françaises partenaires.

- **Niveau de recrutement :**

Niveau Bac+4/5.

- **Mode de recrutement :**

Sur concours en vertu des résultats obtenus aux tests linguistiques, examen de « management », après entretien de motivation et examen du dossier.

- **Nombre d'heures de cours par an :**

4-6 modules d'enseignements de 30 h par semestre.

- **Effectif par promotion :**

15-20 étudiants.

- **Nombre de promotions sorties :**

15.

- **Stages :**

Stage obligatoire en 2^{ème} année de Master.

- **Débouchés :**

Cadres d'entreprises et d'organismes financiers, directeurs financiers, analystes financiers, contrôle de gestion.

La création des filières francophones a connu une longue histoire d'adaptation aux règlements nationaux éducatifs, aux marchés locaux du travail du point de vue du choix de spécialisation et aux compétitivités spécifiques des universités-partenaires pour la répartition des responsabilités et de l'application des méthodes et outils d'enseignement.

Au début de la création de la filière française en économie et gestion dans l'Université d'État d'économie de Saint-Petersbourg, le cursus a été organisé en français et orienté vers la gestion.

Le marché du travail de la région de Nord-Ouest du pays a exigé les spécialistes diplômés de deux langues, même les banques françaises qui ont été les partenaires de la Filière (Société Générale et Crédit Lyonnais) avaient besoin de jeunes collaborateurs capables d'effectuer des communications professionnelles en anglais ainsi qu'en français.

L'emploi des premières promotions de la Filière a démontré, premièrement, la nécessité d'élargir les matières financières dans le

curriculum d'enseignement et, par conséquent, on a introduit la comptabilité, la monnaie et les finances, l'analyse financière.

L'intérêt du secteur réel pour la spécialisation en connaissances comptables françaises et en francophonie exprimait la nécessité d'ouvrir l'industrie russe aux marchés et aux partenaires des pays francophones. Par exemple, la corporation globale RusAI avait embauché un nombre de diplômés de la Filière pour le travail en Afrique, où les règlements de la comptabilité sont hérités de la métropole française.

Aujourd'hui, pour conjuguer les intérêts des employeurs potentiels avec les compétences acquises lors de l'enseignement, l'École internationale d'économie et de politique au sein de l'Université invite les compagnies à une coopération plus concrète. Les cours communs sont organisés avec l'agence globale de consultation KPMG, qui intervient au niveau du contenu des matières financières, en créant les études de cas, qui reflètent la réalité du travail de ce type d'agence.

La compagnie globale IBM, à titre régulier, organise annuellement des projets pour les étudiants du programme de Master avec la délivrance de certificats IBM.

Ces types de contenu d'enseignement sont conçus pour adapter l'apprentissage aux besoins des employeurs du secteur, et en même temps, ils permettent aux partenaires du milieu professionnel de sélectionner les meilleurs étudiants pour leur proposer éventuellement un emploi.

L'expérience du programme démontre l'utilité des éléments pratiques du terrain introduits avec la collaboration des partenaires au système d'éducation afin d'adapter la formation aux besoins du marché du travail et en même temps, afin de constituer un outil concret de l'évaluation des étudiants par l'employeur éventuel.

Les principes de formation des groupes d'étudiants et d'organisation d'études dans le cadre des filières françaises peuvent être précisés comme suit:

- Inscription aux programmes selon le résultat du test linguistique ;
- Les études sont organisées par le principe des modules (8 modules par an) ;
- Les études sont organisées dans l'après-midi, après les études principales ;
- Les étudiants d'autres Universités de la ville sont invités à participer aux programmes ;
- Des études en anglais sont possibles.

La Reconnaissance réciproque franco-russe des diplômes entre 1999-2013 s'exprime par:

- 2 enseignants et responsables d'Université sont nommés **Commandeurs des Palmes Académiques (France)**, y compris: Président d'UEE, L. Tarassevitch, recteur de l'UEE, Igor Maximtsev ;
- 1 enseignante - **Officier des Palmes Académiques** – I. Klementovitchus ;
- 5 enseignants – **Chevaliers des Palmes Académiques** – K. Nintsiev, V. Galenko, V. Kruglov ; Responsable de la chaire du français- A. Kroutchinina, N. Burova ;
- **Docteurs Honoris Casa de Finec** - J. Fontanel, C. Courlet (UPMF) ;
- **Docteur Honoris Casa de l'UPMF** –L. Tarassevitch.

Les perspectives du développement de la coopération franco-russe, vues par l'Université d'État d'Économie de Saint-Pétersbourg, sont concentrées sur les volets suivants :

- Amélioration de l'intégration professionnelle des promus au marché international du travail ;
- Orientation professionnelle des professeurs à (la) base de recherches scientifiques et pédagogiques communes ;
- Création de nouveaux cours ;
- Création des programmes à base d'études présentiels et à distance ;
- Réception d'étudiants français par semestre/année d'études en Russie dans le cadre des mobilités ;
- Intégration de l'enseignement supérieur au marché européen ;
- Adaptation aux exigences du marché global du travail.

Références bibliographiques

1. BUROVA, N., KLEMENTOVITCHUS, I. (2011), « Diplôme français comme billet dans le business classe (en russe) », in *Coach*, №1, Saint-Pétersbourg
2. BUROVA, N., POKROVSKAYA, N., SOLOVIEVA, I. (2014), « Le rôle de programmes éducatifs internationaux pour l'obtention de la compétitivité d'université » (en russe)// Kongress « Professionalnoe pbrasovanie, nauka, innovatsii v XXI veke : VIII Санкт-Петербургский конгресс "Профессиональное образование, наука, инновации в XXI веке": Сборник трудов, С., p. 339-342